

扎卡里·卡拉貝爾◎著 葉家興、葉嘉◎譯

ZACHARY KARABELL

當經濟指標統治我們

從 GDP、失業率、通貨膨脹、
貿易差額……反思我們的經濟生活



LEADING INDICATORS

A SHORT HISTORY OF THE NUMBERS
THAT RULE OUR WORLD

扎卡里·卡拉貝爾◎著 葉家興、葉嘉◎譯

ZACHARY KARABELL

當經濟指標統治我們

從GDP、失業率、通貨膨脹、
貿易差額……反思我們的經濟生活

LEADING INDICATORS

A SHORT HISTORY OF THE NUMBERS
THAT RULE OUR WORLD

Leading Indicators: A Short History of the Numbers That Rule Our World
Copyright © 2014, Zachary Karabell
All rights reserved

左岸經濟 224

當經濟指標統治我們

從GDP、失業率、通貨膨脹、貿易差額……反思我們的經濟生活

LEADING INDICATORS

A SHORT HISTORY OF THE NUMBERS THAT RULE OUR WORLD

作 者 扎卡里·卡拉貝爾 (Zachary Karabell)
譯 者 葉家興、葉嘉
總編輯 黃秀如
責任編輯 林巧玲

社 長 郭重興
發行人暨 曾大福
出版總監
出 版 左岸文化
發 行 遠足文化事業股份有限公司
231新北市新店區民權路108-2號9樓
電 話 (02)2218-1417
傳 真 (02)2218-8057
客服專線 0800-221-029
E-Mail service@bookrep.com.tw
網 站 <http://blog.roodo.com/rivegauche>
法律顧問 華洋法律事務所 蘇文生律師
印 刷 成陽印刷股份有限公司
初版一刷 2015年7月

定 價 380元
I S B N 978-986-5727-23-9
有著作權 翻印必究 (缺頁或破損請寄回更換)

推薦序	數字迷思 陳添枝……………	7
推薦序	國民所得代表什麼？ 瞿宛文……………	11
推薦序	古地圖無法導航——從GDP到GPI 葉家興……………	17
引言……………		23
Introduction		
1	《土地清冊》掀起的餘波……………	33
	The Ripples of Domesday	
2	失業……………	51
	Unemployment	
3	國民所得與來自平斯科的人……………	79
	National Income and the Man from Pinsk	
4	經濟體系的創立……………	109
	The Invention of the Economy	
5	經濟格式塔……………	129
	The Economic Gestalt	

6	通貨膨脹：從主要指標到政府詐騙..... 155
7	Inflation: From Leading Indicator to Government Con 消失的回報 185
8	Diminishing Returns iPhone 在哪裡? 213
9	Where's Waldo? 國民幸福指數 241
10	Gross National Happiness 阿凡達駕到 273
	The Avatars
	結論：量身訂製計量法 307
	Conclusion: Made to Measure
	鳴謝 331
	Acknowledgments
	注釋 i
	釋

扎卡里·卡拉貝爾◎著 葉家興、葉嘉◎譯

ZACHARY KARABELL

當經濟指標統治我們

從GDP、失業率、通貨膨脹、
貿易差額……反思我們的經濟生活

LEADING INDICATORS

A SHORT HISTORY OF THE NUMBERS
THAT RULE OUR WORLD

獻給珍妮佛、丹尼爾和尼可拉斯

推薦序	數字的迷思	陳添枝	.....	7
推薦序	國民所得代表什麼？	瞿宛文	.....	11
推薦序	古地圖無法導航——從GDP到GPI	葉家興	.....	17
引言	.....	23		
Introduction	.....	23		
1	《土地清冊》掀起的餘波	.....	33	
	The Ripples of Domesday	.....	33	
2	失業	.....	51	
	Unemployment	.....	51	
3	國民所得與來自平斯科的人	.....	79	
	National Income and the Man from Pinsk	.....	79	
4	經濟體系的創立	.....	109	
	The Invention of the Economy	.....	109	
5	經濟格式塔	.....	129	
	The Economic Gestalt	.....	129	

6	通貨膨脹：從主要指標到政府詐騙..... 155
7	Inflation: From Leading Indicator to Government Con 消失的回報 185
8	Diminishing Returns iPhone 在哪裡? 213
9	Where's Waldo? 國民幸福指數 241
10	Gross National Happiness 阿凡達駕到 273
	The Avatars
	結論：量身訂製計量法 307
	Conclusion: Made to Measure
	鳴謝 331
	Acknowledgments
	注 釋 i
	釋

推薦序 數字的迷思

陳添枝 前經建會主委、台大經濟系教授

有人相信數字不會說謊，但有人相信數字會說謊。例如馬克·吐溫 (Mark Twain) 就說：「世界上有三種謊言，它們是謊言、滔天大謊言、統計數字。」馬克·吐溫的意思是說，人很容易被統計數字迷惑。謊言惑人，因為它造假；統計惑人，卻是因為它真實。

本書從歷史的觀點分析許多經濟學統計指標的緣起、演進，以及它們帶來的諸多誤導的問題。全書的主要訊息是：統計指標必須與時俱進，而且因地制宜，才能發揮指引決策的作用。如果墨守成規，或迷信數字而不明就裡，可能造成決策的失誤。

在台灣，一般民眾對經濟統計數字也多存疑慮，甚至完全拒絕相信。我們常常會聽到「民眾對數字無感」或者「數字和感覺相差甚遠」等評論。政府也曾經為此，要求統計部門編製民眾有感的統計數字，例如「庶民經濟」的指標，但結果是無疾而終，

民眾無感依舊。

其實所有經濟統計數字均有學理依據，不是憑空創造。如果對舊統計數字不滿意，必須找出不滿意的原因，依學理尋求改進或創造新指標以為替代，這是經濟學者的天職。由本書所描述的各種經濟指標的創建歷史，均可看出這個道理。指標的改善是一件很重要的工作，但這是專業的工作。對指標的使用者來說，最重要的是瞭解指標的意義，能有效加以應用。畢竟各國政府花費巨額經費所蒐集建置的各種指標，若有可用之處，應善加利用。私人機構所蒐集的數據和指標也很多，但往往十分昂貴，有錢才用得起。

對指標瞭解深刻，應用才能得心應手。例如通貨膨脹率，一般常用的指標是消費者物價指數。一九八〇年代末期，我國央行大幅增加貨幣供給量，但並未造成消費者物價指數大幅攀升，有違經濟理論的預期，國外學者多搖頭不解。但其實生活在台灣的人都知道，當時貨幣供給造成的物價上漲，主要反映在房地產這類資產的價格上，而非消費商品上；資產價格暴漲，終於在一九九〇年代引發嚴重的房地產泡沫，造成巨額銀行呆帳。

又例如晚近國外學者多有質疑台灣在二〇〇〇年以來GDP仍相當程度成長，為何薪資不漲。此問題仍有待學者進一步分析，目前尚未有令人滿意的答案。不過，簡

單來說，GDP 衡量產出，薪資衡量收入，衡量的基準不同，資料來源不同，中間必定出了什麼衡量落差問題。有些問題已經被指出，例如計算實質 GDP 和實質薪資時，兩者所用的物價指數不同。這固然言之成理，但尚不能完全解釋 GDP 和薪資的差異。這部分有待國內學者的努力。

有些做決策的人，憑藉經驗發明自己的獨門指標。例如一九五〇年代時的台灣省糧食局局長李連春有超凡的「目測」能力，只要看看稻田結穗情況，就可以預估當年稻米的收穫量。又例如中國總理李克強不相信 GDP 數據，而主張以用電量、鐵路運輸量和銀行貸款餘額三項指標來衡量經濟動能。這些可能都有道理，但各種「撇步」如果能科學化、大眾化，使成為一般決策者參考，應該更有價值。李連春的目測神功，並無傳人。李克強當上總理後已不再談自己的獨門指標，反而被外國媒體消遣中國的統計數字連總理都不相信。

晚近由於通訊、偵測、記錄技術的演進，數據更加唾手可得，也更加豐富而即時，運用這些新而多元的數據，一定可以創建更有用、更即時的經濟指標，協助決策者做更精準的決定。「天下武功，唯快不破」，我們也可預期未來的產業競爭優勢，不僅來自技術和組織，而且來自對數字的快速掌握和運用。數字進入生產的時代似乎即將到來。

推薦序 國民所得代表什麼？

瞿宛文——中研院人文社會中心研究員

一個社會應該保持經濟成長似乎是大家的共識，而經濟成長又幾乎被當成是成長的同義詞。因此，任何行為（例如環保抗爭）若被指為是會妨礙經濟成長，似就成了無可辯護的罪過。但是大家真的清楚經濟成長的意義嗎？

目前被用來衡量經濟成長的指標主要是國民生產毛額（Gross National Product，GNP）。若從GNP中減去資本折舊與間接稅則為國民所得，再將其除以一國人口數即是平均個人國民所得。GNP是以「國民」為計算基礎，而另一個通用指標——國內生產毛額（Gross Domestic Product，GDP），則是計算該年在該國內所生產的價值，不計入國民的海外所得。總之，GNP或國民所得這組概念，會因包不包括某些項目（如國外所得）而有不同的名稱，除這些細微的差別外，其基本概念是相同的。

為了簡化，筆者用國民所得（或平均個人國民所得）來代表GNP和相關概念。簡言之，GNP是指一年中（或一個時期中）一個國家的國民生產的商品及勞務的價值，或是國民一年中從事商品生產所創造之價值總額。計算方法通常有兩種，一是將國民全年之薪資所得與非薪資所得（包括利潤、利息、地租等）總合計算而得，也就是由「所得面」來測量一年中國民從事生產活動的成果。

另一則是由「支出面」來看，一國一年之總產值不是消費掉、或是省下來投資、就是外銷到國外去，這方法將最終消費及投資支出、政府的（最終消費與投資）支出及外銷額加總起來，最後再減去進口額。

無論計算方式如何，國民所得測量的是一國的生產能力，而且是為「市場」生產商品的能力，這些商品必須是公開的、被登錄的。譬如，你為某生產電腦的公司工作，你的生產活動所得（薪資）當然會被包括在國民所得中，但是你為社區所做的無償服務勞動則不被算進去。

假如你在後院自己種菜，再將菜賣給市場，那麼你的種菜活動會算在國民所得裡面。但如果你將菜消費掉或分贈親友，則不被包括。另外若將菜送給某醫生而換得免費醫療，則這兩種勞動的交換理應被包括在國民所得中，但因不是公開的，不能登錄，所以實際上不被算入。同樣地，所有的黑市交易、或逃稅行為也被排除在